

Discurso Público

Nº 20

Abril 2023

BENEDICTO XVI

Ceremonia de Bienvenida a Estados Unidos, Casa Blanca, Washington D.C

Miércoles de 16 de abril de 2008

CEREMONIA DE BIENVENIDA A ESTADOS UNIDOS, CASA BLANCA, WASHINGTON D.C.¹

Miércoles de 16 de abril de 2008

Este primer discurso en territorio de los Estados Unidos en el marco de su visita presenta un resumen del magisterio de Benedicto XVI en torno a dos elementos fundamentales no solo para Estados Unidos, sino que también para las denominadas democracias modernas: libertad y participación cívica de los fieles en la sociedad.

El punto de partida es precisamente, que la libertad y su búsqueda es guiada por la convicción en torno a que los principios que gobiernan la vida política y social se encuentran íntimamente relacionados con un orden moral anterior, basado en la revelación de Dios. Esta noción había sido desarrollada décadas atrás, mucho antes de llegar al pontificado en 2005. En esta misma línea, otro aspecto importante a destacar es que Benedicto XVI no evita conceptualizar la idea de libertad, un valor profundamente arraigado en la historia y cultura de Estados Unidos. Esta tarea es más que valorable, sobre todo si se considera que diversas corrientes filosóficas y políticas han desarrollado conceptos de libertad, algunos de ellos en abierta oposición al magisterio de la Iglesia. Es por ello que comienza su reflexión sobre la libertad configurándola no solo como un don -un derecho o facultad absoluta- sino también como una verdadera responsabilidad personal. Es en esta faceta en que hace énfasis:

a.- La defensa de la libertad está asociada al cultivo y desarrollo de la virtud, la autodisciplina, el sacrificio por el bien común y un sentido de responsabilidad ante los menos afortunados. Desde esta perspectiva, la libertad no es simplemente libre elección, hacer lo que la persona quiera. Al contrario, la verdadera libertad implica saber limitarse o restringirse en pos de un bien mayor, el bien común. Así, es tan libre que puede adoptar sin coacción decisiones que lo afectan solo a él, como aquella persona que puede limitar conscientemente su actuar cuando sus decisiones afectan a otros, sean individuos o la comunidad toda.

b.- La libertad así entendida implica que las personas se involucren activamente en la vida civil, dando testimonio de creencias religiosas propias en un debate público razonable. En el caso de los fieles católicos, esta característica de la libertad cumple el importante papel de reforzar la voluntad de contribuir más responsablemente a la vida de la Nación.

En este discurso Benedicto XVI hace una conexión directa entre la idea de libertad propuesta con la experiencia de Estados Unidos, que no es un país culturalmente católico como muchos otros en Europa o América Latina; para mostrar la universalidad de esta concepción de la libertad de la persona humana. Es por ello que cierra el discurso apelando a la tradición política representada por los Padres Fundadores - en especial George Washington-, aquella que estima que el éxito del experimento estadounidense se produce cuando los líderes políticos y a quienes ellos representan actúan inspirados por la verdad y aplican la sabiduría que encuentra su origen en sólidos y profundos principios morales.

¹ Esta versión corresponde a la versión oficial publicada por el Vaticano.

Disponible en https://www.vatican.va/content/benedict-xvi/es/speeches/2008/april/documents/hf_ben-xvi_spe_20080416_welcome-washington.html

Señor Presidente:

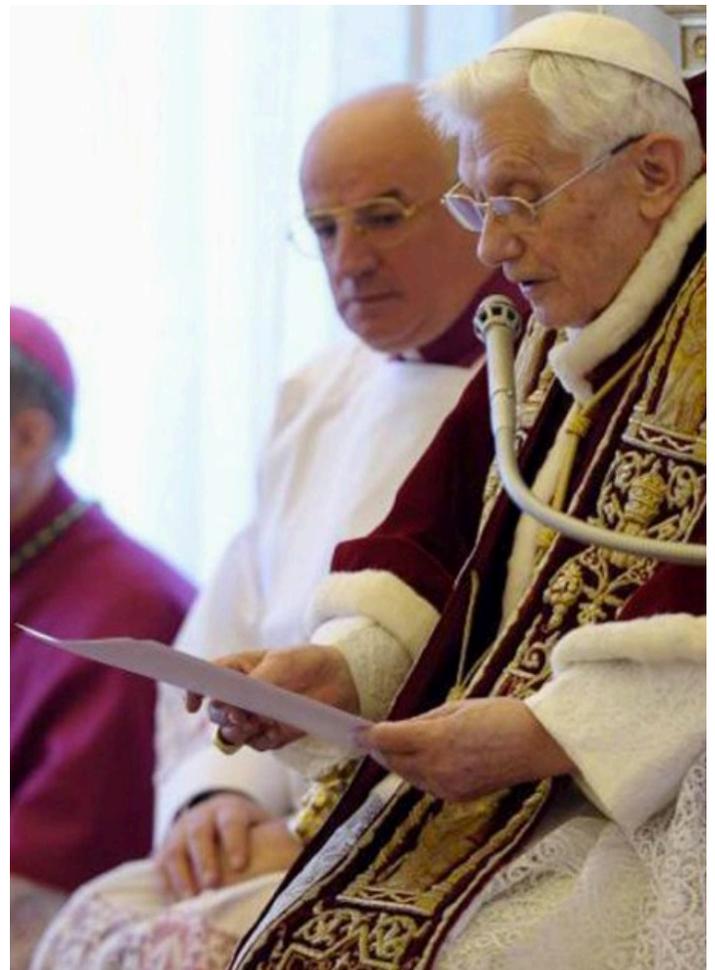
Gracias por las amables palabras de bienvenida en nombre del pueblo de los Estados Unidos de América. Aprecio profundamente su invitación a visitar este gran País. Mi llegada coincide con un momento importante de la vida de la comunidad católica en América, como es la celebración del segundo centenario de la elevación de la primera diócesis del País, Baltimore, a Archidiócesis metropolitana, y la fundación de las sedes de Nueva York, Boston, Filadelfia y Louisville. También me siento dichoso de ser huésped de todos los americanos. Vengo como amigo y anunciador del Evangelio, como uno que tiene gran respeto por esta vasta sociedad pluralista. Los católicos americanos han ofrecido y siguen ofreciendo una excelente contribución a la vida de su País. Al comenzar mi visita, confío en que mi presencia pueda ser fuente de renovación y esperanza para la Iglesia en los Estados Unidos y refuerce la voluntad de los católicos de contribuir más responsablemente aún a la vida de la Nación, de la que están orgullosos de ser ciudadanos.

Ya desde los albores de la República, la búsqueda de libertad de América ha sido guiada por la convicción de que los principios que gobiernan la vida política y social están íntimamente relacionados con un orden moral, basado en la señoría de Dios Creador. Los redactores de los documentos constitutivos de esta Nación se basaron en esta convicción al proclamar la "verdad evidente por sí misma" de que todos los hombres han sido creados iguales y dotados de derechos inalienables, fundados en la ley natural y en el Dios de esta naturaleza. El curso de la historia americana demuestra las dificultades, las luchas y la gran determinación intelectual y moral que han sido necesarias para formar una sociedad que incorporara fielmente estos nobles principios. A lo largo de ese proceso, que ha plasmado el alma de la Nación, las creencias religiosas fueron una constante inspiración y una fuerza orientadora, como, por ejemplo, en la lucha contra la esclavitud y en el movimiento en favor de los derechos civiles. También en nuestro tiempo, especialmente en los momentos de crisis, los americanos siguen encontrando energía en sí mismos adhiriéndose a este patrimonio de ideales y aspiraciones compartidos.

En los próximos días, espero encontrarme no solamente con la comunidad católica de América, sino también con otras comunidades cristianas y representaciones de las numerosas tradiciones religiosas presentes en este País. Históricamente, no sólo los católicos, sino todos los creyentes han encontrado aquí la libertad de adorar a Dios según los dictámenes de su conciencia, siendo aceptados al mismo tiempo como parte

de una confederación en la que cada individuo y cada grupo puede hacer oír su propia voz. Ahora que la Nación tiene que afrontar cuestiones políticas y éticas cada vez más complejas, confío que los americanos encuentren en sus creencias religiosas una fuente preciosa de discernimiento y una inspiración para buscar un diálogo razonable, responsable y respetuoso en el esfuerzo de edificar una sociedad más humana y más libre.

La libertad no es sólo un don, sino también una llamada a la responsabilidad personal. Los americanos lo saben por experiencia: casi todas las ciudades de este País tienen monumentos en honor a cuantos han sacrificado su vida en defensa de la libertad, tanto en su propia tierra como en otros lugares. La defensa de la libertad es una llamada a cultivar la virtud, la autodisciplina, el sacrificio por el bien común y un sentido de responsabilidad ante los menos afortunados. Además, exige el valor de empeñarse en la vida civil, llevando las propias



creencias religiosas y los valores más profundos a un debate público razonable. En una palabra, la libertad es siempre nueva. Se trata de un desafío que se plantea a cada generación, y ha de ser ganado constantemente en favor de la causa del bien (cf. *Spe salvi*, 24). Pocos han entendido esto tan claramente como el Papa Juan Pablo II, de venerada memoria. Al reflexionar sobre la victoria espiritual de la libertad sobre el totalitarismo en su Polonia nativa y en Europa oriental, nos recordó que la historia demuestra en muchas ocasiones que «en un mundo sin verdad la libertad pierde su fundamento», y que una democracia sin valores puede perder su propia alma (cf. *Centesimus annus*, 46). En estas palabras proféticas resuena de algún modo la convicción del Presidente Washington, expresada en su discurso de despedida, de que la religión y la moralidad son «soportes indispensables» para la prosperidad política.

Por su parte, la Iglesia desea contribuir a la construcción de un mundo cada vez más digno de la persona humana, creada a imagen y semejanza de Dios (cf. *Gn 1*, 26-27). Está convencida de que la fe proyecta una luz nueva sobre todas las cosas, y que el Evangelio revela la noble vocación y el destino sublime de todo hombre y mujer (cf. *Gaudium et spes*, 10). La fe, además, nos ofrece la fuerza para responder a nuestra alta vocación y la esperanza que nos lleva a trabajar por una sociedad cada vez más justa y fraterna. Como vuestros Padres fundadores bien sabían, la democracia sólo puede florecer cuando los líderes políticos, y los que ellos representan, son guiados por la verdad y aplican la sabiduría, que nace de firmes principios morales, a las decisiones que conciernen la vida y el futuro de la Nación.

Los Estados Unidos América han desempeñado desde hace más de un siglo un papel importante en la comunidad internacional. El viernes próximo, si Dios quiere, tendré el honor de dirigir la palabra a la Organización de las Naciones Unidas, donde espero alentar los esfuerzos que se están haciendo para dar a esa institución una voz todavía más eficaz en favor de las expectativas legítimas de todos los pueblos del mundo. A este respecto, en el 60° aniversario de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, la exigencia de una solidaridad global es más urgente que nunca, si se quiere que todos puedan vivir de acuerdo con su dignidad, como hermanos y hermanas que habitan en una misma casa, alrededor de la mesa que la bondad de Dios ha preparado para todos sus hijos. América se ha mostrado siempre generosa en salir al encuentro de las necesidades humanas inmediatas, promoviendo el desarrollo y ofreciendo alivio a las víctimas de las catástrofes naturales.



Tengo la confianza de que esta preocupación por la gran familia humana seguirá manifestándose con el apoyo a los esfuerzos pacíficos de la diplomacia internacional orientados a solucionar los conflictos y a promover el progreso. Así, las generaciones futuras podrán vivir en un mundo en el que florezca la verdad, la libertad y la justicia, un mundo donde la dignidad y los derechos dados por Dios a cada hombre, mujer y niño, sean tenidos en consideración, protegidos y promovidos eficazmente.

Señor Presidente, queridos amigos: al comenzar mi visita en los Estados Unidos, deseo expresar un vez más mi gratitud por su invitación, mi alegría por encontrarme entre vosotros y mi oración ferviente para que Dios Omnipotente fortalezca a esta Nación y a su pueblo en el camino de la justicia, la prosperidad y la paz. ¡Que Dios bendiga a América!